KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 24.4.2007
KOM(2007) 209 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM)

ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných pracovníkov Európskych spoločenstiev

(predložený Komisiou)

ODÔVODNENIE

SÚVISLOSTI

Dôvody a ciele návrhu

V súlade s článkom 4 prílohy XI k služobnému poriadku sa v prípade výraznej zmeny v životných nákladoch, ktorá nastala medzi júnom a decembrom, s účinnosťou od 1. januára priebežne upravujú odmeny a dôchodky podľa článku 65 ods. 2 služobného poriadku, a to na základe údajov poskytnutých Eurostatom a so zreteľom na prognózu vývoja kúpnej sily počas aktuálneho sledovaného ročného obdobia.

Ak je potrebný návrh Komisie, zašle sa Rade najneskôr v druhej polovici apríla.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 6 prílohy XI k služobnému poriadku sa uvedené úpravy vykonajú na všetkých miestach (vrátane Bruselu) vtedy, ak sa v Bruseli dosiahne prah citlivosti. Ak sa tento prah citlivosti nedosiahne, upravia sa odmeny a dôchodky len na tých miestach, kde sa prah citlivosti prekročí.

V súlade s článkom 7 prílohy XI k služobnému poriadku výške úpravy zodpovedá bruselský medzinárodný index, v opodstatnenom prípade vynásobený polovicou špecifického ukazovateľa prognózy, ak je táto prognóza negatívna.

Špecifickým ukazovateľom sa merajú zmeny v čistých sumách odmien štátnych zamestnancov ústredných orgánov členských štátov bez zreteľa na infláciu. Eurostat tento ukazovateľ vypočítal podľa údajov poskytnutých ôsmimi členskými štátmi uvedenými v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

Bruselským medzinárodným indexom sa merajú zmeny v životných nákladoch úradníkov Európskych spoločenstiev žijúcich v Bruseli. Eurostat tento index vypočítal podľa údajov poskytnutých orgánmi Belgicka.

Opravné koeficienty sa rovnajú pomeru medzi príslušnou ekonomickou paritou a výmenným kurzom ustanoveným v článku 63 služobného poriadku, vynásobeným v prípade, ak sa v Bruseli nedosiahne prah úpravy, výškou úpravy.

Ekonomické parity pre odmeňovanie v mzdách určujú ekvivalenciu kúpnej sily miezd v Bruseli, ako referenčnom meste, a miezd v ostatných miestach výkonu práce. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode so štatistickými úradmi jednotlivých štátov.

Ekonomické parity pre dôchodky určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku, ako referenčnej krajine, a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách bydliska. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode so štatistickými úradmi jednotlivých štátov.

Súčasné ustanovenia týkajúce sa návrhu

Tento návrh predstavuje dodatočný návrh k návrhu, ktorý sa každoročne predkladá v súvislosti s úpravou odmien a dôchodkov.

Súlad s inými oblasťami politiky a cieľmi Únie

Bezpredmetný.

KONZULTÁCIA SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Konzultácia so zainteresovanými stranami

Metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Podstatné časti návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s príslušnými postupmi.

Zhrnutie získanej reakcie a spôsob, akým bola zohľadnená

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Kontakt s odborníkmi a využívanie ich znalostí

Vypracovanie odborného posudku nebolo potrebné.

Hodnotenie vplyvu:

- cieľom tohto návrhu je upraviť odmeňovanie a dôchodky podľa platných právnych predpisov,

- platné právne predpisy neumožňujú inú alternatívu.

PRÁVNE ASPEKTY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaných opatrení

Cieľom navrhovaných opatrení je podľa článku 4 prílohy XI k služobnému poriadku úprava odmeňovania v tých miestach, v ktorých nastala výrazná zmena v životných nákladoch.

Výška zmeny v životných nákladoch v Bruseli, vyjadrená bruselským medzinárodným indexom a zaznamenaná v období od júna do decembra predchádzajúceho roka, je 0,3 %.

Výška zmeny v životných nákladoch mimo Belgicka a Luxemburska, ktorá nastala počas uvedeného sledovaného obdobia, sa vyjadruje pomocou implicitných indexov vypočítaných Eurostatom. Tieto implicitné indexy sa rovnajú súčinu bruselského medzinárodného indexu a výšky zmeny ekonomickej parity.

Prah citlivosti je percento zodpovedajúce 7 % pre obdobie 12 mesiacov (3,5 % pre obdobie 6 mesiacov).

Implicitný index uplatniteľný na odmeny presahuje prah citlivosti v nasledujúcich krajinách alebo miestach:

- **Estónsko: 5.4 %.**

Implicitný index uplatniteľný na dôchodky neprekračuje prah citlivosti v žiadnej krajine.

Výške priebežnej úpravy zodpovedá bruselský medzinárodný index, v opodstatnenom prípade vynásobený polovicou špecifického ukazovateľa prognózy, ak je táto prognóza negatívna.

Špecifický ukazovateľ prognózy je **-1,0 %,** takže výška priebežnej úpravy je **- 0,2 %.**

Opravné koeficienty sa rovnajú pomeru medzi príslušnou ekonomickou paritou a výmenným kurzom vynásobeným v prípade, ak sa v Bruseli nedosiahne prah úpravy, výškou priebežnej úpravy.

Tieto opravné koeficienty nadobúdajú účinnosť 1. januára. Pre tie krajiny a miesta, kde je implicitný index vyšší ako 6,3 %, však nadobúdajú účinnosť 16. novembra. Pre tie krajiny a miesta, kde je implicitný index vyšší ako 12,6 %, nadobúdajú účinnosť 1. novembra.

Vzhľadom na to sa s účinnosťou od **1. januára 2007** opravné koeficienty uplatniteľné na odmeňovanie v mzdách v tých krajinách a miestach, kde je prekročený uvedený prah, rovnajú:

- Estónsko – 83,4.

Opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky a prevody zostávajú nezmenené.

Právny základ

Právnym základom je služobný poriadok a najmä jeho príloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa tu preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

- ustanovenia prílohy XI k služobnému poriadku umožňujú formu nariadenia Rady,

- finančný záväzok vyplýva priamo z uplatnenia metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný (-é) nástroj (-e): nariadenie.

Iné nástroje nie sú vhodné z týchto dôvodov:

- v prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje forma – a síce nariadenie Rady.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na správne výdavky a príjmy je podrobne opísaný v priloženom finančnom výkaze.

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM)

ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných pracovníkov Európskych spoločenstiev

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ustanovený nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68[1], a najmä na články 63, 64, 65 a 82 služobného poriadku a prílohy VII, XI a XIII k uvedenému služobnému poriadku, ako aj na prvý odsek článku 20, článok 64 a článok 92 uvedených podmienok zamestnávania,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) keďže v Estónsku sa v období od júna do decembra výrazne zvýšili životné náklady, v dôsledku čoho treba upraviť opravné koeficienty, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov a ostatných pracovníkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. januára 2007 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 64 služobného poriadku na odmeňovanie úradníkov a ostatných pracovníkov pridelených do niektorej z nasledujúcich krajín alebo na niektoré z nasledujúcich miest stanovujú takto:

- Estónsko: 83,4.

[1] Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. ... (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM), ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných pracovníkov Európskych spoločenstiev.

2. RÁMEC ABM/ABB (RIADENIE/ZOSTAVENIE ROZPOČTU PODĽA JEDNOTLIVÝCH ČINNOSTÍ)

Príslušná (-é) oblasť (-ti) politiky a súvisiaca (-e) činnosť (-ti):

potenciálny súvis so všetkými oblasťami a činnosťami.

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky [prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky BA)] vrátane ich názvov:

Výdavky: XX.01.01.01 Komisia a kapitola 11 Ostatné inštitúcie.

Príjmy: 400 - Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príplatkov úradníkov, ostatných pracovníkov a poberateľov dôchodku, 404 - Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, 410 - Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

neurčené.

3.3. Rozpočtové charakteristiky (v prípade potreby pridajte riadky):

Rozpočtová položka	**Druh výdavkov**		**Nové**	**Príspevok EZVO**	**Príspevky kandidátskych krajín**	**Výdavková kapitola vo finančnom výhľade**
XX.01.01.01 a kapitola 11	Nepovinné	Nedif.[2]	NIE	NIE	NIE	č. [5]

[2] Nediferencované rozpočtové prostriedky (ďalej len „NRP“).

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	**Oddiel č.**		**Rok n**	**n+1**	**n+2**	**n+3**	**n+4**	**n+5 a nasl.**	**Spolu**
Prevádzkové výdavky[3]									
Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	**8.1**	**a**							
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		**b**							
Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume[4]									
Technická a administratívna pomoc (NRP)	**8.2.4**	**c**							
CELKOVÁ REFERENČNÁ SUMA									
Viazané rozpočtové prostriedky		a+c							
Platobné rozpočtové prostriedky		b+c							
Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume[5]									
Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	**8.2.5**	**d**	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	**Neurčené**
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	**8.2.6**	**e**							

[3] Výdavky, ktoré nespadajú do kapitoly xx 01 príslušnej hlavy xx.

[4] Výdavky, ktoré spadajú do článku xx 01 04 hlavy xx.

[5] Výdavky, ktoré spadajú do kapitoly xx 01 okrem výdavkov podľa článkov xx 01 04 alebo xx 01 05.

Celkové orientačné náklady na akciu

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		**a+c +d+ e**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**Neur-čené**
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		**b+c +d+ e**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**0,037**	**Neur-čené**

Údaje o spolufinancovaní

Ak návrh predpokladá spolufinancovanie zo strany členských štátov alebo iných subjektov (uveďte ktorých), odhadovanú výšku spolufinancovania je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke (ak sa predpokladá spolufinancovanie zo strany viacerých subjektov, pridajte ďalšie riadky).

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		**Rok n**	**n+1**	**n+2**	**n+3**	**n+4**	**n+5 a nasl.**	**Spolu**
……	**f**							
VRP vrátane spolufinancovania spolu	**a+c+ d+e+f**							

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

X Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.

☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.

☐ Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody[6] (t. j. nástroj flexibility alebo revíziu finančného výhľadu).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

☐ Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.

X Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

[6] Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy	Pred akciou [Rok n-1]	Stav po akcii [Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5][7]
410 Príspevky na dôchodky	*a) Príjmy v absolútnom vyjadrení*	0,100	0,105	0,105	0,105	0,105	0,105	0,105
	b) Zmena v príjmoch	Δ	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
400 Dane	*a) Príjmy v absolútnom vyjadrení*	0,072	0,076	0,076	0,076	0,076	0,076	0,076
	b) Zmena v príjmoch	Δ	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004	0,004
404 Mimoriadny odvod	*a) Príjmy v absolútnom vyjadrení*	0,009	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010
	b) Zmena v príjmoch	Δ	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001

(Uveďte každú príslušnú rozpočtovú položku príjmov. V prípade vplyvu na viacero rozpočtových položiek pridajte do tabuľky príslušný počet riadkov.)

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci na plný úväzok (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1.

Ročné požiadavky	Rok n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 a nasl.
Počet ľudských zdrojov spolu						

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

Podrobnosti týkajúce sa kontextu návrhu sa vyžadujú v dôvodovej správe. V tomto oddiele legislatívneho finančného výkazu sa uvádzajú nasledujúce doplňujúce informácie:

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Povinnosti vyplývajúce zo služobného poriadku.

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Neuplatňuje sa.

[7] V prípade potreby, t. j. ak akcia trvá dlhšie ako 6 rokov, pridajte ďalšie stĺpce.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

Neuplatňuje sa.

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

Uveďte vybraný (-é) spôsob (-y)[8] implementácie akcie.

☐ Centralizované hospodárenie

X priamo na úrovni Komisie: PMO

☐ nepriamo delegovaním právomocí na:

☐ výkonné agentúry,

☐ subjekty zriadené Spoločenstvami podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

☐ vnútroštátne verejné subjekty/subjekty poverené poskytovaním služieb vo verejnom záujme.

☐ Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie

☐ s členskými štátmi,

☐ s tretími krajinami.

☐ Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami (uveďte bližšie).

Poznámky: Spôsob výpočtu: Úprava = výkon v roku 2007 x 5,4 %. Opatrenie sa týka 17 osôb z Estónska.

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

Neuplatňuje sa.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Neuplatňuje sa.

6.2.2. Opatrenia prijaté po strednodobom hodnotení/hodnotení ex-post (znalosti získané z podobných predchádzajúcich skúseností)

Neuplatňuje sa.

---

[8] V prípade, že uviediete viac spôsobov, uveďte ďalšie podrobnosti v časti tohto bodu nazvanej „Poznámky“.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Hodnotenie na konci štvrtého roka od júla 2004.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Neuplatňuje sa.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

viazané rozpočtové prostriedky v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

(Uveďte názvy cieľov, akcií a výstupov)	**Druh výstupu**	**Priemerné náklady**	**Rok n**		**Rok n+1**		**Rok n+2**		**Rok n+3**		**Rok n+4**		**Rok n+5 a nasl.**		**SPOLU**	
			Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov				Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu
OPERATÍVNY CIEĽ č. 1[9]																
Akcia 1……																
- Výstup 1																
- Výstup 2																
Akcia 2……																
- Výstup 1																
Medzisúčet Cieľ 1																
OPERATÍVNY CIEĽ č. 2																
Akcia 1……																
- Výstup 1																
Medzisúčet Cieľ 2																

[9] Ako je uvedené v oddiele 5.3.

OPERATÍVNY CIEĽ č. n																
Medzisúčet Cieľ n																
NÁKLADY SPOLU																

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov **(počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov)**					
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5
Úradníci alebo dočasní zamestnanci[10] (XX 01 01)	A*/ AD						
	B*, C*/ AST						
Zamestnanci financovaní[11] podľa článku XX 01 02							
Iní zamestnanci[12] financovaní podľa článku XX 01 04/05							
SPOLU							

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

(V prípade viacerých zdrojov, uveďte počet pracovných miest pre každý zdroj.

☐ Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť.

☐ Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n.

☐ Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR.

☐ Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvare (vnútorná reorganizácia).

☐ Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roka.

[10] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.
[11] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.
[12] Náklady, ktoré sú zahrnuté v referenčnej sume.

8.2.4. Ďalšie administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (XX 01 04/05 – Výdavky na administratívne riadenie)

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (číslo a názov)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
1. Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)							
Výkonné agentúry[13]							
Iná technická a administratívna pomoc							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Technická a administratívna pomoc spolu							

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)						
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (uveďte rozpočtovú položku)						
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume) spolu						

Výpočet – ***Úradníci a dočasní zamestnanci***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1.

[13] Uveďte odkaz na konkrétny legislatívny finančný výkaz pre príslušnú (-é) výkonnú (-é) agentúru (-y).

Výpočet – ***Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1.

8.2.6. Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

v miliónoch EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty							
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie							
XX 01 02 11 03 – Výbory[14]							
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy							
2. Ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu							
3. Ostatné výdavky administratívnej povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)							
Administratívne náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu							

Výpočet – Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

[14] Uveďte druh výboru a skupinu, ku ktorej patrí.